

SBAP

NEW JERSEY SMALL BUSINESS
ENVIRONMENTAL ASSISTANCE PROGRAM

뉴저지 소기업 환경지원 프로그램

Dry Cleaner Compliance Calendar

세탁업소용 규정준수 기록달력

2007



Prepared with Cooperation from

The Korean-American Cleaners Association of NJ

(뉴저지 한인세탁협회의 협조로 이 기록달력을 작성함)

Welcome

The New Jersey Small Business Environmental Assistance Program developed this guidance document to help dry cleaners comply with regulatory requirements. We hope that you find this compliance calendar to be a helpful tool for your weekly, monthly and annual record keeping obligations. Please feel free to contact us with any questions or comments regarding this compliance calendar. (뉴저지 소기업 환경지원 프로그램은 세탁업소에 규정된 요구사항을 준수하기 위한 기록 칼렌다를 만들었습니다. 이 규정준수용 기록 칼렌다가 매주간, 월간, 그리고 연간 단위로 기록해야 하는 사항을 작성하는데 유용하게 사용되길 바랍니다. 이 규정준수 칼렌다에 문의사항이나 의견이 계시면 소기업 환경지원 프로그램으로 연락주시기 바랍니다.)

New Jersey Small Business Environmental Assistance Program
New Jersey Department of Environmental Protection
PO Box 443
Trenton, NJ 08625-0443
Phone (877) 753-1151 or (609) 292-3600
Fax (609) 292-1816
www.nj.gov/dep/opppc/small.html

Facility Information(업소 정보):

Company Name(상 호): _____

Facility ID#(업소 기계등록번호) L ____ _

Facility Address(주 소): _____

Dry Cleaning Machine Installation Date(기계 설치일): ____ / ____ / ____

Name of Solvent Being Used(솔벤트 이름): _____

Instructions for Use(사용 설명서)

This compliance calendar has been developed to help dry cleaners comply with record keeping required by New Jersey Air Permits and Part 63 Subpart M - National Perchloroethylene Air Emission Standards for Dry Cleaning Facilities. Please review your facility's air permit compliance plan for all conditions, requirements and submissions. If you change dry cleaning equipment at your facility you must obtain new air permits. (이 규정준수 달력은 뉴저지 대기배출허가 규정과 세탁소에 대한 전국 펄크 대기배출 기준인 Part 63 Subpart M에서 요구되는 기록작성을 각 업소에서 준수할 수 있도록 제작되었다. 각 업소가 환경청으로부터 승인받은 대기배출허가 기준의 조건, 요구사항, 제출조건 등 내용을 확인하기 바란다.)

This document does not replace or supercede N.J.A.C. 7:27-8 et seq., N.J.A.C. 7:27-16 et seq., N.J.A.C. 7:27-17 et seq., GP-012 or GP-013. If there are any discrepancies between this compliance calendar and your existing permit requirements, other New Jersey or Federal regulations, the permits and regulations take precedence. For more information on general permits and air regulations please visit www.nj.gov/dep/aqpp. (이 기록양식은 뉴저지 법률 규정 7:27-8 et seq., N.J.A.C. 7:27-16 et seq., N.J.A.C. 7:27-17내용과 일반허가 GP-012 or GP-013에서 정한 내용을 대체하거나 우선하지 않는다. 이 기록양식과 기존의 허가 요구사항, 뉴저지 및 연방 규정과의 상충이 있을 경우 정부 법률규정이 우선한다. 이에 대한 의문사항이 있을 경우 위의 웹사이트를 참조하기 바란다.)

Additionally, dry cleaners that use hazardous solvents must comply with hazardous waste regulations. This compliance calendar provides limited guidance on handling hazardous waste, but it is not intended as a compliance assistance tool for all hazardous waste regulations. Inspections and record keeping for "Small Quantity Generators" and Large Quantity Generators" are not components of this compliance calendar. For more information on hazardous waste regulations please visit: www.nj.gov/dep/enforcement/hw.html. (추가적으로 유해솔벤트를 사용하는 업소는 유해폐기물 규정을 준수해야 한다. 이 기록양식은 유해폐기물 취급방법에 대한 제한된 안내지침을 제공하는 것이지, 유해폐기물 처리 규정에 대한 법률적 구속력을 갖는것은 아니다. 유해폐기물의 소량 또는 대량 발생업체에 대한 인스펙션이나 기록사항 준수여부에 대한 사항은 이 기록양식의 범위를 벗어난다. 유해폐기물 처리규정에 대한 추가사항을 얻고자 할 경우 위의 웹사이트를 참조하기 바란다.)

Please report any errors or inconsistencies in this compliance calendar to the Small Business Assistance Program at (609) 292-3600. (이 기록양식에 오류나 불일치가 발견될 경우 소기업 환경지원프로그램(609) 292-3600으로 연락주시면 된다.)

Good House Keeping Practices(사업장 관리지침)

Good house keeping practices should be followed. (다음 사항을 준수해야 한다.)

- Store all solvent and waste materials in containers, which are not affected by perc and are not chemically reactive to perc. These must be kept closed and marked as HAZARDOUS WASTE.(사업장내 모든 솔벤트나 폐기처리물은 펄크에 영향을 받지않는 용기에 보관해야 한다. 이 용기는 밀폐되어 있고 위험폐기물이라고 표시되어야 한다.)
- Close and secure machine doors except during loading and unloading.(세탁물을 기계에 넣거나 뺄때를 제외하곤 항상 기계문을 닫아야 한다.)
- Drain cartridge filters in their housings for at least a 24-hour period.(최소 24시간내에 기계의 카트리리지 필터를 청소해야 한다.)
- Maintain the solvent-to-carbon ratio and steam pressure for carbon beds in accordance with the manufacturer's specifications. (기계사용 설명서에 의거 탄소판의 기화율과 압력을 유지해야 한다.)
- All containers holding perc wastes should be kept with the lid on. This includes any cartridge filters or condensate wastes.(펄크 폐기물을 보관하는 모든 용기는 뚜껑이 닫혀 있어야 한다. 이 용기에 필터통과 응축된 폐기물을 집어넣는다.)
- All dry cleaning equipment should be operated and maintained according to the manufacturer's instructions found in the operation and maintenance manuals.(모든 세탁기계는 제작자의 운행지침과 관리요령 설명서를 따라야 한다.)

Pollution Prevention Pays(오염방지대책)

Follow these pollution prevention tips to run your operation more smoothly (운영의 원활을 위해 준수해야 한다.)

- Regularly inspect equipment for leaks from gaskets, hose couplings, flanges, and pumps.(주기적으로 가스켓, 호스카플링, 플랜지등 누출 여부를 검사한다.)
- Recover solvents from filter cartridges by draining the filters (24 hours) and heating/stripping cartridges to vaporize and capture additional solvent.(필터를 말리고(24시간)카트리지를 가열/제거함으로써 필터통에서 솔벤트분리한다.)
- Tightly seal bungs and lids on containers of raw materials and wastes to stop evaporation.(펄크와 폐기물의 기화를 막기위해 용기의 뚜껑을 밀폐시킨다.)
- Size loads (neither under or over loading) to maximize solvent efficiency.(솔벤트 효율을 극대화 위해 적정량의 세탁물을 운행한다.)
- Regularly replace gaskets/seals on dryer dampers, deodorizers, and aeration valves.(드라이어 댐퍼, 냄새 제거기, 순환밸브의 가스켓/봉인물을 교체한다.)
- Consider new dry cleaning technologies.(새로운 세탁기술을 고려한다.)
- Replace faulty or worn gaskets on button trap and around cleaning machine door.(방취판과 기계문주위의 낡은 가스켓을 교체한다.)
- Check air vents for dripping, relief valves for closure, and repair holes in air and exhaust ducts. (배기창, 밀폐밸브등을 점검하고 공기배출구를 보수 점검한다.)
- Train your employees on proper equipment operation, maintenance, and record keeping procedures. (종업원에게 기계의 운영, 관리 및 기록절차를 교육시킨다.)
- Recycle any waste solvent using pumps or funnels when transferring to storage containers.(저장기에 펄크폐기물을 버릴때 펌프/깔대기를 사용한다.)
- After replacing filter gaskets and seals, check for tightness. (필터 가스켓과 씬을 교체후에 밀폐여부를 체크한다.)

Clean lint screens regularly to avoid clogging fans and condensers.(팬과 콘덴서 망사망 막힘을 방지하기 위해 주기적으로 점검한다.)

Air Permitting Requirements for Dry Cleaners(세탁소 대기배출허가 요구사항, 모든 기계에 해당)

All dry cleaning machines require an air permit with the exception of CO₂ and “Wet Cleaning” machines.
(CO₂ and “Wet Cleaning”을 제외한 모든 세탁기계는 대기배출 허가가 필요하다.)

- If you change dry cleaning equipment at your facility you must obtain new air permits. (기계를 교체할 경우 꼭 새 배출허가를 받아야 한다.)
- 4th generation perc machines can obtain a general permit (GP-012) which has a 150 gallon perc limit. Additionally, hydrocarbon machines & boilers can be listed on this permit. (4세대 기계는 일반허가 GP-012를 통해 허가를 받고 연간 150갤론까지 사용할 수 있다. 하이드로카본기계와 보일러에 대한 배출허가를 이 양식을 통해 별도의 허가 신청 없이 추가적으로 받을 수 있다)
cost: \$500 to \$750 (online vs. paper submission) www.nj.gov/dep/aqpp/gp.html (비용: 온라인신청시 \$500, 서류신청시 \$750)
- 4th generation perc machines can also obtain a Pre-Construction Permit (PCP), if the facility wants a higher perc limit or has a combination of 3rd & 4th generation perc machines. (만약 업소에 3세대와 4세대 펄크기계가 같이 있거나, 4세대 기계만 있더라도 기준수량 이상인 연간 150갤론이상을 사용할 경우 사전설치허가인 PCP허가를 통해 배출허가를 받을 수 있다.)
cost: \$1500 for 1st piece of equipment + \$350 for each additional piece + \$1500 Risk Assessment fee (call 609-292-3600 for a dry cleaner PCP application) (비용: 기계한대의 기본 신청비용 \$1500 + 추가 한대당 \$350 + 환경영향 평가비용 \$1500, 문의전화 609-292-3600)
- 3rd generation perc machines require a Pre-Construction Permit (PCP), these permits require individual review. (3세대 기계의 경우 사전설치허가를 받아야 하며, 이 허가사항은 개별적으로 검토된다.)
cost: \$1500 for 1st piece of equipment + \$350 for each additional piece + \$1500 Risk Assessment fee (call 609-292-3600 for a dry cleaner PCP application) (비용: 기계한대의 기본 신청비용 \$1500 + 추가 한대당 \$350 + 환경영향 평가비용 \$1500, 문의전화 609-292-3600)
- Hydrocarbon machines can obtain a general permit (GP-013) which has a 1000-gallon solvent limit. (Rynex is eligible for GP-013) (하이드로카본기계는 일반허가 GP-013를 통해 허가를 받고 연간 1000갤론까지 사용할 수 있다. Rynex기계도 GP-013로 신청한다.)
cost: \$350 to \$500 (online vs. paper submission) www.nj.gov/dep/aqpp/gp.html (비용: 온라인신청시 \$350, 서류신청시 \$500)
- Siloxane (Green Earth) machines require a Pre-Construction Permit (PCP), these permits require individual review. (Green Earth기계는 사전설치허가인 PCP허가를 받아야 하며, 이 허가사항은 개별적으로 검토된다.)
cost: \$1500 for 1st piece of equipment + \$350 for each additional piece. (call 609-292-3600 for a dry cleaner PCP application) (비용: 기계한대의 기본 신청비용 \$1500 + 추가 한대당 \$350, 문의전화 609-292-3600)

Air Permitting Requirements for Dry Cleaners(대기배출허가 요구사항, 모든기계에 해당)

Transferring Ownership of a Dry Cleaning Facility (가게를 인수시 세탁기계에 대한 명의 변경)

- Within 120 days after the sale of a dry cleaning facility a Non-Technical Amendment must be submitted to the NJDEP to transfer the ownership of any air permits. (가게를 인수후에 120일내에 Non-Technical Amendment 양식을 이용해 세탁기계의 Air Permit에 대한 명의변경을 꼭해야 한다.-주, 업소의 사업체 양도에 따른 명의변경과는 별도임)
cost: \$100 (the form can be downloaded at: www.nj.gov/dep/aqpp/downloads/forms/nontech.pdf)(비용: 명의만 변경시 \$100, 양식은 협회나 환경청 웹사이트에서 다운로드 가능)
- After 120 days of the sale of a dry cleaning facility, all air permits are no longer valid and the facility must obtain new air permits. (가게 인수 후 120일 이내에 명의변경을 하지 않을 경우, 모든 air permit은 더 이상 유효하지 않고, 새로이 air permit을 받아야 한다)
Must obtain a new Facility Identification Number by filing an AIMS-099 Part A form. (120일이 경과된후에는 AIMS-099 Part A form 을 이용해 새로운 업소 기계등록번호를 받아야 한다)
cost: \$0 (the form can be downloaded at: www.nj.gov/dep/aqpp/downloads/PARTA.pdf)(업소 기계등록번호를 받는 비용은 무료, 협회나 환경청 웹사이트에서 download가능)

Must obtain new air permits (새 기계등록번호 발급 받은 후 새 air permit을 받아야 한다.), cost: see permits above(비용은 위의 사항 참조)

Perchloroethylene Dry Cleaning Requirements for Existing Machines (installed before December 21, 2005))

(기존 펄크 기계, 2005년 12월 21일 이전에 설치된 펄크기계)

- 4th generation machines have a 150-gallon limit, unless the facility applied for a PCP and passed a Risk Assessment for higher perc consumption. (4세대 기계는 연간 150갈론까지사용 가능하며, 그이상 사용 경우 사전설치허가를 신청 환경영향평가 등을 거쳐 승인을 받아야 한다.)
- 3rd generation machines have a 90-gallon limit, unless the facility applied for a PCP and passed a Risk Assessment for higher perc consumption. (3세대 기계는 연간 90갈론까지사용 가능하며, 그이상 사용 경우 사전설치허가를 신청 환경영향평가 등을 거쳐 승인을 받아야 한다.)
- Weekly leak inspections of dry cleaning machine (see compliance calendar for specific locations that must be inspected). (매주 세탁기계의 누출 여부를 검사해야한다. 특정 위치의 검사는 준수기록 칼렌다를 참조하라.)
- Weekly high-pressure & low-pressure readings to determine if the refrigeration system is in the range of the manufacture's specifications. (냉각시스템이 제작자의 지침대로 잘 작동되는지 확인하기위해 매주 냉각기의 최고, 최저 압력을 측정해야 한다.)
- Weekly Temperature Condenser Readings of the refrigerated condenser system must achieve a temperature of 7.2°C (45°F) or below. (매주 냉각응축기의 온도를 체크해야 하며 화씨 45미만으로 유지되어야 한다.)
- Monthly Perc Purchase Calculations: The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month (매달 펄크 구매량의 계산을 해야 하며, 지난 1년간의 구매 누계량을 연동적으로 계산 매달 첫째일을 기준으로 기록해야 한다.)
- Keep Perc Purchase receipts for 5 years(펄크 구매량 영수증을 5년간 보관해야 한다.) Remove all Perc Dry Cleaning Machines from buildings with residences by December 21, 2020 (주상복합건물에 설치된 펄크기계의경우 2020년 12월 21일까지 철거되어야 한다.)

Air Permitting Requirements for Dry Cleaners (대기배출허가 요구사항)

Perchloroethylene Dry Cleaning Requirements for New Machines (installed on or after December 21, 2005)

(2005년 12월 21일 이후에 설치된 펄크 기계)

- Check your permit for Perc purchase limits. (환경청으로부터 승인받은 펄크 사용량을 확인해야 한다.)
- No new installations of 3rd generation machines. New installations must have a refrigerated condenser and a carbon adsorber as the primary and secondary control device respectively. (3세대 기계는 설치할 수 없다. 새로 설치되는 4세대 이상의 펄크 기계는 기본 및 보조통제장치로서 냉각응축기와 탄소흡착기가 꼭 부착되어 있어야 한다.)
- No new installations of Perc dry cleaning machines in buildings with residences after July 13, 2006. (2006년 7월 13일 이후부터는 주상복합건물내에 펄크기계의 설치가 금지된다.)
- For Perc installations between 12/21/05 & 7/13/06 at buildings with residences must comply with the following requirements: (2005년 12월 21일부터 2006년 7월 13일 이내에 주상복합건물내에 설치된 4세대 이상 펄크기계에 대해서는 다음사항을 준수해야 한다.)
 - Must be 4th Generation (4세대 기계여야 함)
 - Must install a vapor barrier room (밀실을 설치해야 함)
 - Must remove Perc dry cleaning machines by 7/27/09 (2009년 7월 27일까지 펄크기계를 철거해야 함)
 - Must conduct weekly leak inspections with leak detection equipment (누출체크장비를 이용 매주 누출여부를 검사해야 함)
- Weekly leak inspections of dry cleaning machine (see compliance calendar for specific locations that must be inspected). (매주 세탁기계의 누출 여부를 검사해야 한다. 특정 위치의 검사는 준수기록 칼렌다를 참조하라.)
- Weekly high-pressure & low-pressure readings to determine if the refrigeration system is in the range of the manufacture's specifications. (냉각시스템이 제작자의 지침대로 잘 작동되는지 확인하기 위해 매주 냉각기의 최고, 최저 압력을 측정해야 한다.)
- Weekly Temperature Condenser Readings of the refrigerated condenser system must achieve a temperature of 7.2°C (45°F) or below. (매주 냉각응축기의 온도를 체크해야 하며 화씨 45미만으로 유지되어야 한다.)
- Monthly leak inspections with leak detection equipment (halogenated hydrocarbon detector or PCE gas analyzer), see compliance calendar for specific locations that must be inspected. (매달 누출체크장비-할로겐 검사기나 펄크누출 감지기-를 이용 누출여부를 검사해야 하며, 특정 위치의 검사는 준수기록 칼렌다를 참조 시행해야 한다.)
- Weekly monitoring of PCE concentration (using a PCE Gas analyzer or Colormetric detector tube) in the washing drum must be 300 ppm or below. (매주 세탁기의 빨래 드럼안에 펄크 함유량을 체크, 기록해야 하며 이 경우 펄크누출 감지기나 색깔식별 감지튜브를 이용해야 한다. 또한 세탁기의 빨래 드럼안의 펄크 함유농도가 300ppm이하여야 한다.)
- Monthly Perc Purchase Calculations: The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month (매달 펄크 구매량의 계산을 해야 하며, 지난 1년간의 구매 누계량을 연동적으로 계산 매달 첫째일을 기준으로 기록해야 한다.)
- Keep Perc Purchase receipts for 5 years(펄크 구매량 영수증을 5년간 보관해야 한다.)

Air Permitting Requirements for Dry Cleaners (대기배출허가 요구사항)

Hydrocarbon Dry Cleaning Requirements (하이드로카본 세탁기에 대한 요구사항)

- Hydrocarbon machines can apply for the *General Permit for Non-HAP Drycleaning Equipment (GP-013)* (하이드로카본기계의 경우 Non-HAP 세탁기계를 위한 일반허가 GP-013을 신청, 대기배출허가를 받을 수 있다.)
- GP-013 has a 1000-gallon limit per 12-month period for dry cleaning machines using a non-hazardous hydrocarbon cleaning solvent. (일반허가GP-013은 비유해물질인 하이드로카본 용제를 쓰는 기계에 해당되며 연간 1000갈론까지 사용할 수 있다.)
- Weekly leak inspections of dry cleaning machine (see compliance calendar for specific locations that must be inspected). (매주 세탁기계의 누출 여부를 검사해야한다. 특정 위치의 검사는 준수기록 칼렌다를 참조하라.)
- Monthly Solvent Purchase Calculations: The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month (매달 솔벤트 구매량의 계산을 해야 하며, 지난 1년간의 구매 누계량을 연동적으로 계산 매달 첫째일을 기준으로 기록해야 한다.)
- Monthly Solvent Mileage Calculations: The ratio of solvent purchased to dry weight of articles cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month (매달 솔벤트 마일리지의 계산을 해야 하며, 지난 1년간의 세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트의 비율 산정은 연동적으로 계산 매달 첫째일을 기준으로 기록해야 한다.)
- Keep Solvent Purchase receipts for 5 years(솔벤트 구매량 영수증을 5년간 보관해야 한다.)

Siloxane (GreenEarth™) Dry Cleaning Requirements (GreenEarth™ 세탁기계에 대한 요구사항)

- Siloxane based solvents must apply for Pre-Construction Permits (PCP) (Siloxane계통 세탁기계는 사전설치허가인 PCP허가를 받아야 한다.)
- Check your permit for solvent purchase limits. Solvent limits are determined for each application individually based on the size of the dry cleaning machine, solvent recovery efficiency, and hours of operation of the equipment. (허가시 솔벤트 사용허용량을 확인하라. 사용허용량은 세탁기계의 용량, 솔벤트 회수율, 기계의 가동시간을 감안 개별적으로 결정된다.)
- Weekly leak inspections of dry cleaning machine (see compliance calendar for specific locations that must be inspected). (매주 세탁기계의 누출 여부를 검사해야한다. 특정 위치의 검사는 준수기록 칼렌다를 참조하라.)
- Monthly Solvent Purchase Calculations: The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month(매달 솔벤트 구매량의 계산을 해야 하며, 지난 1년간의 구매 누계량을 연동적으로 계산 매달 첫째일을 기준으로 기록해야 한다.)
- Monthly Solvent Mileage Calculations: The ratio of solvent purchased to dry weight of articles cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month (매달 솔벤트 마일리지의 계산을 해야 하며, 지난 1년간의 세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트의 비율 산정은 연동적으로 계산, 매달 첫째일을 기준으로 기록해야 한다.)
- Keep Solvent Purchase receipts for 5 years(솔벤트 구매량 영수증을 5년간 보관해야 한다.)

Wet Cleaning or CO₂ Dry Cleaning Requirements (Wet Cleaning이나 CO₂세탁기계에 대한 요구사항)

- CO₂ dry cleaning is exempt from air permitting requirements: N.J.A.C. 7:27-8.2(d)14.(CO₂세탁기계는 대기배출허가를 받을 필요가 없다.)
- Wet Cleaning does not meet the definition of “Dry Cleaning Equipment” since water is the cleaning agent and therefore exempt from air permitting requirements.(Wet Cleaning은 드라이크리닝 설비의 기준에 해당되지 않는다. 물이 세탁용제로 사용되기 때문에 배출허가 요구사항으로부터 제외된다.)

Other Environmental Requirements (기타 환경규정 요구사항)

Hazardous Waste Requirements (유해폐기물에 대한 요구사항)

- Waste Category determination:** It is important to determine your generator category; most dry cleaners are CESQG. Each generator category has its own regulatory requirements, for more information go to: www.nj.gov/dep/enforcement/hw-summary.html(유해폐기물 발생량에 따른 카테고리의 결정: 내 업소가 어느 카테고리에 해당되는지 매우 중요하다. 대부분 세탁소의 경우 조건부 면제 소규모 폐기물 발생업체에 속한다. 폐기물 발생량 정도의 기준에 따라 각 카테고리의 규정 요구사항이 있다. 자세한 사항은 위 웹사이트 주소를 참조하기 바란다.)
 - **CESQG: Conditionally Exempt Small Quantity Generator** generates less than or equal to 220 lbs. or of hazardous waste per month. (조건부 면제 소규모 폐기물 발생업체: 한달에 220파운드 이하의 폐기물을 발생하는 업체)
 - **SQG: Small Quantity Generator** generates between 220 lbs. and 2200 lbs. of hazardous waste per month. (소규모 폐기물 발생업체: 한달에 220파운드 에서 2200파운드까지 폐기물을 생산하는 업체)
 - **LQG: Large Quantity Generator** generates over 2200 lbs. of hazardous waste per month. (대규모 폐기물 발생업체: 한달에 2200파운드 이상 폐기물을 발생하는 업체)
- Labeling Containers:** Hazardous waste containers must be labeled as “hazardous waste” with the facility’s name and address. (레이블 부착: 유해폐기물이라 되어 있는 레이블을 상호와 주소와 함께 컨테이너에 부착해야 한다.)
- Dating Containers:** Place the date on a hazardous waste container when it becomes full. (날짜 명시: 컨테이너가 채워질때 레이블에 날짜를 적어야 한다.)
- Container Handling:** Hazardous waste containers must be closed at all times unless it is actively being filled or emptied. (컨테이너 취급: 컨테이너는 항상 밀봉되어있어야 한다.)
- Satellite Areas** are locations near the point of hazardous waste generation, where hazardous waste can be accumulated up to 55 gallons. (간이 보관장소는 폐기물이 발생하는 지역 인근에 위치하며, 55갈론까지 보관할 수 있다.)
- Storage Areas:** Hazardous waste should be stored in a secure area, container labels should be clearly marked and visible. (폐기물의 보관장소는 안전한 지역에 위치해야 하며, 레이블이 보기 쉽고 식별확인이 쉬워야 한다.)
- Manifesting Waste** is the method by which a hazardous waste generator can track their waste disposal. SQG & LQG facilities must manifest their hazardous waste disposal. (적하목록명세서는 폐기물 발생업체가 폐기물 처리를 추적하는데 쓰여지며, 소량 및 대량 폐기물 발생업체는 폐기물 처리에 적하목록 명세서를 사용해야 한다.)
- EPA ID numbers:** An EPA ID number is required for SQG & LQG facilities to track their manifested waste. (연방폐기물 처리번호: 소량 및 대량 폐기물 발생업체는EPA ID번호인연방폐기물 처리번호를 발급받아야 하며, 이는 폐기물 처리 추적에 이용된다.)
- NJX Numbers:** The NJX program is a voluntary program that allows CESQG facilities to track waste through the New Jersey Hazardous Waste Manifest System. (NJX번호는뉴저지 유해폐기물 관리시스템으로 자발적으로 조건부면제 소량 폐기물 발생업체가 이를 획득 폐기물 처리 관리에 사용된다.)
- Keep Waste Records for 3 years**(폐기물 처리기록과 영수증을 3년간 보관해야 한다.)

For more information on hazardous waste compliance please visit the following NJDEP web site: www.nj.gov/dep/enforcement/hw-summary.html
(유해폐기물 관리에 추가정보가 필요할 경우 위의 웹사이트를 참조하시면 된다.)

Record solvent purchases and check for leaks weekly for all dry cleaning machines

Weekly Leak Detection Inspection Records

Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?						Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair	
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:				
Hose & Pipe Connections	N	Y	N	Y	N	Y				
Door Gaskets & Seatings	N	Y	N	Y	N	Y				
Filter Gaskets & Seatings	N	Y	N	Y	N	Y				
Pumps	N	Y	N	Y	N	Y				
Solvent Tanks & Containers	N	Y	N	Y	N	Y				
Water Separators	N	Y	N	Y	N	Y				
Muck Cookers	N	Y	N	Y	N	Y				
Stills	N	Y	N	Y	N	Y				
Exhaust Dampers	N	Y	N	Y	N	Y				
Diverter Valves	N	Y	N	Y	N	Y	N	Y	N	Y
All Filter Housings	N	Y	N	Y	N	Y	N	Y	N	Y
Hazardous Waste Containers	N	Y	N	Y	N	Y	N	Y	N	Y

Record the **date** you inspected the dry cleaning machine for leaks.

Circle "N" if no leak is detected

Circle "Y" if a leak is detected

Weekly Leak Detection Inspection Instructions:
 You must inspect the dry cleaning system each calendar week during operation for any perceptible leaks and record the results.

- Record the results of the inspections on the calendar. If leaks are found, **cease operation**.
- The owner or operator shall cease operation of dry cleaning equipment until all perceptible leaks of the dry cleaning system are repaired
- Record Keeping by Manual Logging of the inspection results each calendar week during operation.

Solvent Purchases 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due January 1: 55
Subtract Solvent Purchased from January 2006	- 10
Subtotal =	45
Add Solvent Purchases from January 2007	+ 15
12-Month Total =	Due February 1: 60
The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Enter the 12-Month Total from the **previous month**.

Enter the Solvent Purchased from the **same month last year**

Subtract last year's Solvent Purchased from the 12-Month Total of the previous month.

Record all of the Solvent Purchased for the **current month**. Enter zero if no solvent was purchased.

Add the Solvent Purchased to the Subtotal and record the **new 12-Month Total**.

Solvent Purchases 12-Month Total Instructions:
 Keep track of how much solvent is purchased for your dry cleaning machine. Record how much solvent is purchased each month. Add-up the last 12 months of solvent purchased to obtain your "12-Month Total". Once you have a 12-Month Total, you can use the chart on the left to calculate your 12-Month Total more quickly.

Note: Keep solvent purchase receipts, leak detection inspection records, and any other required air permitting records for 5 years. All records must be readily accessible and available to the Department for the term of the permit.
 Check your permit for solvent purchase limits.

모든 세탁기계에 대한 솔벤트 구매 기록 및 매주 단위로 누출여부 확인 기록사항

매주 누출 여부에 대한 기록

누출 점검 대상	점검부위가 새는가?			누출 여부검사를 한 날짜를 기록.	부품 주문일자	부품 수령일자	수리 일자
	Date:	Date:	Date:				
호스 및 파이프 연결부위	N Y	N Y	N Y				
도어 가스켓 & Seatings	N Y	N Y	N Y				
필터 가스켓 & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	
펌프	N Y	N Y	N Y				
솔벤트 탱크 & 콘테이너	N Y	N Y	N Y				
물 분리기	N Y	N Y	N Y				
찌꺼기 쿠커	N Y	N Y	N Y				
증류기	N Y	N Y	N Y				
배기 댐퍼	N Y	N Y	N Y				
전환 밸브	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	
공기 필터 하우징	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	
유해폐기물 콘테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are haz

매주 누출여부 확인시 준수사항:
매주 단위로 세탁기계가 가동중에 누출부위가 있는지 확인해야 하며 그결과를 이 칼렌다에 기록해야 한다.

- 칼렌다에 검사결과를 기록하고 만약 누출이 발견시에는 즉각 **기계의가동을 중단한다.**
- 업소 주인이나 사용자는 세탁기의 누출부위가 수리될때까지 기계의 가동을 전면 중단해야 한다.
- 기계가동중의 누출 여부의 검사결과를 칼렌다에 있는 기록표에 매주 기록해야 한다.

솔벤트 구매량 12개월 Total	
지난달 12개월 이월 누계량	Due January 1: 55
2006년 1월 구매 솔벤트량 공제	- 10
소계 =	45
2007년 1월 솔벤트 구매량 합산	+ 15
12 개월 누계 Total =	Due February 1: 60
지난 12개월간의 솔벤트 구매량 합계는 매달 1일을 기준으로 계산되어야 한다.	

지난달 12개월 이월 누계량을 적는다.

지난해 같은달(예: 2006년 1월)에 구매량을 적는다.

지난달 이월 누계량에서 지난해 같은달 구매량을 공제한다.

이달의 솔벤트 구매량을 적는다. 만약 구매량이 없으면 "0" 을 적는다.

소계량에서 이달 구매량을 더한다. 이것이 12개월 누계량이다.

12개월간의 솔벤트 구매기록 준수사항:
솔벤트 구매량 추이를 확인해야 한다(Permit에 정한 사용량 이하를 사용해야 함.) 매달 구매량을 기록하여 12개월간의 누계량을 계산한다. 12개월간의 구매량 Total이 있으면, 원편의 도표를 이용하여 12개월간의 누계량을 쉽게 구할 수 있다.

주: 솔벤트 구매 영수증, 누출여부 검사기록, 그리고 칼렌다 기록을 포함하여 대기배출허가 규정에서 요구하는 모든 기록을 5년간 보관해야 한다.
모든 기록은 검사관이나 환경청의 요구에 바로 제공할 수 있는 상태로 있어야 한다.
퍼밋상의 솔벤트 구매기준량을 확인해야 한다.

Perchloroethylene Machines Only.

Weekly Pressure Monitoring Instructions:

Checking the high & low pressure of the refrigeration system is the best way to determine if your dry cleaning machine's solvent recovery is working properly. The manufacturer of each dry cleaning machine has specified an operating range for the high & low pressure of the refrigerated condenser. During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.

Weekly Condenser Temperature Monitoring Instructions.

Almost all NJ Air Permits require weekly record keeping of the refrigerated condenser temperature. Additionally, if your dry cleaning machine does not have pressure gauges for the refrigeration system, then you must check the refrigerated condenser temperature to ensure a temperature of 7.2°C (45°F) or below is achieved before the end of the cool-down or drying cycle.

You can obtain these pressure ranges from the owner's manual or by contacting the manufacturer of your dry cleaning machine.

Weekly Pressure Monitoring Log * Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure: ▲	Low Pressure: ◀
Date	High Pressure	Low Pressure

Enter the numbers for the **high-pressure range** specified by the manufacturer of the dry cleaning machine.

Enter the numbers for the **low-pressure range** specified by the manufacturer of the dry cleaning machine.

Record the **date** you checked the pressure of the refrigeration system.

Record the **high pressure** of the refrigeration system.

Record the **low pressure** of the refrigeration system.

*** During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.**

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

Record the **date** you checked the refrigerated condenser temperature.

Record the **temperature** of the refrigerated condenser before the end of the cool-down or drying cycle.

Note: If the refrigeration system of the dry cleaning machine is not operating within pressure or temperature requirements, the dry cleaning machine must be shut down until repaired.

펄크 세탁기계 기록사항

매주 냉각 액화기 압력체크 준수사항:

냉각기의 압력(고/저압)을 체크하는 것이 세탁기계 솔벤트의 회수공정이 제대로 작동되는지를 확인하는 가장 좋은 방법이다. 각 제조업체는 세탁기계의 가동중에 냉각액화기의 압력범위를 설정해 놓았다. 드라이 과정중에 냉각시스템의 압력이 제조업체가 설정한 압력의 범위내에서 작동하는지 확인하여야 한다.

매주 냉각 액화기 온도 측정 준수사항:

뉴저지의 모든 대기배출허가는 냉각액화기 온도를 매주 체크하도록 요구하고 있다. 추가로 업소내의 세탁기가 냉각액화기 온도를 체크할 수 있는 온도계가 없을 경우 반드시 냉각 액화기 온도가 섭씨7.2°C (화씨45°F) 이하를 유지할 수 있도록 점검해야 하며, 세탁기의 쿨링다운 마지막 과정 이전이나 드라이 과정중에 이 온도를 유지해야 한다.

제조업체 사용설명서나 업체에 문의를 하여 정상 압력 범위를 확인할 수 있다.

세탁기계 제조회사에서 규정한 최고 압력을 기록한다.

세탁기계 제조회사에서 규정한 최저 압력을 기록한다.

냉각 시스템 압력을 체크한 날짜를 기록한다.

냉각 시스템 최고 압력을 기록한다.

냉각 시스템 최저 압력을 기록한다.

매주 압력 기록표 * 냉각시스템 압력 기록		
제조업체 사양	허용 최고압력: ▲	회원 최저압력: ▲
Date(일자)	고 압력	저 압력
* 드라이 과정중에 냉각시스템의 압력이 제조업체가 설정한 압력의 범위내에서 작동하는지 확인한다.		

매주 냉각응축기 온도 측정표 *	
일자	온도
쿨링다운 마지막 과정 이전이나 드라이 과정중에 냉각 응축기 온도가 섭씨7.2°C (화씨45°F) 이하를 유지해야 한다.	
* 해당되는 퍼밋의 요구사항을 체크해야 한다.	

냉각 시스템 압력을 체크한 날짜를 기록한다.

세탁기의 쿨링다운 마지막 과정 이전이나 드라이 과정중에 냉각기 온도를 기록한다.

각주: 세탁기의 냉각시스템의 압력이나 온도가 가동 허용기준을 초과할 경우, 기계가 보수될 때까지 기계의 가동을 중단해야 한다.

Perchloroethylene Machines Only.

Weekly PCE Concentration Monitoring Instructions: Inside the Dry Cleaning Machine Drum

For perchloroethylene (PCE) dry cleaning machines installed on or after 12/21/2005 you must measure the concentration of PCE in the dry cleaning machine drum at the end of the dry cleaning cycle. Use a colorimetric detector tube or PCE gas analyzer according to the manufacturer's instructions. Conduct the weekly monitoring by inserting the colorimetric detector or PCE gas analyzer tube into the open space above the articles at the rear of the dry cleaning machine drum immediately upon opening the dry cleaning machine door.

Monthly Leak Detection Monitoring Instructions:

Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer you must check for PCE leaks monthly. When the dry cleaning machine is in operation check the various components listed on the chart below for leaks. Move the tip of the leak detection equipment at a pace of one inch per second, as close as possible to the inspected part without touching the tip against the part.

Note the leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.

Weekly PCE Concentration * Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
Immediately upon opening the door, monitor the PCE concentration inside the washing drum using a colorimetric detector tube or PCE gas analyzer. 300 ppm or below must be achieved.	
* PCE Concentration is required for new equipment installed on or after 12/21/2005	

Record the **date** you measured the PCE Concentration.

Record the **PCE Concentration** inside the washing drum of the dry cleaning machine.

Monthly Leak Detection * Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
Inspected Equipment	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below..	

Record the **date** you inspected the dry cleaning machine for leaks.

Circle "N" if no leak is detected

Circle "Y" if a leak is detected

Note: If perchloroethylene is detected above regulated thresholds from the dry cleaning machine, the dry cleaning machine must be shut down until repaired.

펄크 세탁기계 기록사항

매주 펄크 농도 측정 준수 사항: 세탁기 안의 드럼 측정

2005년 12월 21일 이후에 설치된 펄크 세탁기계는 세탁과정의 마지막 단계에서 세탁기 빨래 드럼안에 있는 펄크의 농도를 측정해야 한다. 색깔식별 감지 튜브나 펄크누출 감지기를 이용 제작자의 사양에 따라 농도 측정을 해야 한다. 세탁기 드럼의 문을 열자마자 색깔식별 감지 튜브나 펄크누출감지기를 드럼안에 있는 세탁물 위의 공간에 위치하여, 농도를 측정하고 이는 일주일 단위로 시행한다.

매달 누출여부 체크 준수사항:

할로겐 검사기나 펄크누출감지기를 이용 매달 펄크누출여부를 검사한다. 세탁기계가 작동중일때 아래 표에 있는 여러항목 부위를 검사한다. 검사기의 끝을 매초 1인치의 속도로 움직이며 부위를 검사하며, 가능한 검사기 끝이 부위에 가깝게 하면서 이에 닿지 않도록 노력한다
주: 검사장비는 25ppm이하의 농도를 측정할 수 있는 장비여야 한다.

매주 펄크농도 측정 * 세탁기 드럼안의 농도를 측정해야 함	
일자	농도 수치(PPM)

세탁기 드럼의 문을 열자마자 색깔식별 감지 튜브나 펄크누출감지기를 드럼안에 농도를 측정한다. 이때 수치가 300 ppm 이하를 유지해야 한다.

* 펄크농도에 대한 준수사항은 2005년12월 21일 이후에 설치된 새 기계에 적용된다.

펄크농도를 측정
한 날짜를 기록한다.

세탁기 드럼안의
펄크 농도 수치를
기록한다.

매달 누출여부 측정 * 할로겐 검사기나 펄크누출감지기를 이용해야 함	
Inspected Equipment	Date:
호스 및 파이프 연결부위	N Y
도어 가스켓 & Seatings	N Y
필터 가스켓 & Seatings	N Y
펌프	N Y
솔벤트 탱크 & 콘테이너	N Y
물 분리기	N Y
찌꺼기 쿨러	N Y
증류기	N Y
배기 댐퍼	N Y
전환 밸브	N Y
공기 필터 하우징	N Y
유해폐기물 콘테이너	N Y

* 검사장비는 25ppm이하의 농도를 측정할 수 있는 장비여야 한다.

누출 여부검사를
한 날짜를 기록.

누출이 없을시
" N" 에 표시

누출시 " Y" 에
표시

주: 만약 펄크 농도가 기준치 이상으로 나타 날 경우 세탁기계는 수리가 되어 기준치 이하로 될때 까지 가동을 중단하여야 한다.

Non-Perchloroethylene Machines Only.

Wash Load 12-Month Total Instructions:

Keep track of how many loads of laundry are washed in your dry cleaning machine. Record how many loads of laundry you wash each month. Add-up the last 12 months of wash loads to obtain your "12-Month Total". Once you have a 12-Month Total, you can use the chart below to calculate your 12-Month Total more quickly.

12-Month Solvent Mileage Calculation:

The ratio of solvent purchased to dry weight of articles cleaned is used to determine if your dry cleaning machine is efficiently utilizing solvent. The formula below converts solvent gallons to solvent pounds, and wash load count to pounds of articles washed. Once everything is represented in pounds, the solvent to articles cleaned ratio can be calculated.

Number of Wash Loads 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due January 1: 1200
Subtract Wash Load Count from January 2006	— 100
Subtotal =	1100
Add Wash Load Count from January 2007	+ 98
12-Month Total =	Due February 1: 1198
The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Enter the 12-Month Total from the **previous month.**

Enter the Wash Load Count from the **same month last year.**

Subtract last year's monthly Wash Load Count from the old 12-Month Total.

Record the Wash Load Count for the **current month.**

Add the Wash Load Count to the Subtotal and record the **new 12-Month Total.**

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due February 1: 60
Wash Loads 12-Month Total:	Due February 1: 1198
Machine Capacity (in pounds):	35
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times 8.5 (\text{lbs/Gallon})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
Due February 1: $\frac{(60) \times 8.5 (\text{lbs/gal})}{(1198) \times (35)} = 0.012$	
The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Enter the new **Solvent Purchases** 12-Month Total in gallons.

Enter the new **Wash Loads** 12-Month Total.

Enter the load **capacity** of your dry cleaning machine in pounds.

Calculate the ratio of solvent purchased to dry weight of articles cleaned.

Note: All dry cleaning machines using a petroleum solvent, or the Non-HAP General Permit (GP-013) must calculate the ratio of solvent purchased to dry weight of articles cleaned. Check your compliance plan for this requirement.

펄크 이외의 세탁기계

1년간의 기계사용횟수 누계 계산 :

하루에 빨래를 위해 몇번세탁기계를 돌린 횟수를 기록한다. 매달 몇번 기계를 돌렸는지 기록한다. 12개월 Total 누계를 구하기 위해 지난달의 12개월 누계에 합한다. 12개월간의 구매량 Total이 있으면, 아래의 도표를 이용하여 12개월간의 누계량을 쉽게 구할 수 있다.

기계사용(세탁)회수 12개월 Total	
기계사용(세탁)회수 12개월 Total	Due January 1: 1200
2006년 1월(전년 동일한달) 기계사용회수를 공제한다.	- 100
소계 =	1100
2007년 기계사용회수를 더한다.	+ 98
12개월 =	Due February 1: 1198
The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

- 지난달의 누계를 적는다.
- 작년 동일한 달의 기계사용회수를 적는다.
- 지난달 누계에서 지난달 동일한 달의 수자를 뺀다.
- 이달에 세탁기계를 사용한 회수를 더한다.
- 소계에서 이달의 사용한 회수를 더하고 이숫자가 새 12개월 Total이 된다.

12개월간의 솔벤트 마일리지 계산:

세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트의 비율 산정은 세탁기계가 솔벤트를 효율적으로 사용되는가에 대해 검사하기 위해 사용된다. 아래 공식에서 분자는 사용된 솔벤트 량을 중량을 환산하고, 분모는 빨래한 수량을 무게단위로 환산한다. 모든 수치가 파운드로 환산된 다음, 세탁물 무게에 대한 솔벤트 비율산정이 계산되어진다.

세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트 비율	
지난 12개월 구매 솔벤트 누계:	Due February 1: 60
12개월 기계사용(세탁)회수 누계:	Due February 1: 1198
기계용량 (파운드 단위):	35
비율 산정: $\frac{(\text{솔벤트 합계: Gallon}) \times 8.5 (\text{lbs/Gallon})}{(\text{기계사용회수 Total \#}) \times (\text{기계 용량: lbs})}$	
Due February 1: $\frac{(60) \times 8.5 (\text{lbs/gal})}{(1198) \times (35)} = 0.012$	
지난 1년간의 세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트의 비율 산정은 연동적으로 계산, 매달 첫째일을 기준으로 기록해야 한다.)	

- 12개월 새 솔벤트 누계를 적는다.
- 12개월 새 기계사용회수 Total 을 적는다.
- 세탁기계 용량을 적는다.
- 세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트 비율을 구한다.

주: petroleum 계통의 솔벤트를 사용하거나 Non-HAP 일반허가(GP-013)를 받은 세탁기계는 세탁물 무게에 대한 솔벤트 비율 산정을 계산해야 한다. 각각의 요구사항에 대한 permit 허가 내용을 체크해야 한다.

Weekly Leak Detection Inspection Records(매주 누출 여부에 대한 기록)

Inspected Equipment 누출 점검 대상	Is the inspected equipment leaking? 점검부위가 새는가?					Date Parts Ordered 부품 주문일자	Date Parts Received 부품 수령일자	Date of Repair 수리 일자
	Date일자:	Date일자:	Date일자:	Date일자:	Date일자:			
호스 및 파이프 연결부위	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
도어 가스켓 & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
필터 가스켓 & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
펌프	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
솔벤트 탱크 & 콘테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
물 분리기	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
찌꺼기 쿨러	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
증류기	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
배기 댐퍼	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
전환 밸브	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
공기 필터 하우징	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
유해폐기물 콘테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	유해폐기물 콘테이너는 날짜명기와 레이블이 잘 부착되 있나? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log (매주 압력 측정 기록표)* Measuring the Pressure of the Refrigeration System (냉각시스템 압력 기록)		
제조업체 사양	허용 최고압력:	허용 최저압력:
Date(일자)	고 압력	저 압력
*드라이 과정중에 냉각시스템의 압력이 제조업체가 설정한 압력의 범위내에서 작동하는지 확인한다.		

Weekly Condenser Temperature Log 매주 냉각응축기 온도 측정표*	
Date(일자)	Temperature(온도)
쿨링다운 마지막과정 이전이나 드라이 과정중에 냉각 응축기 온도가 섭씨7.2°C (화씨45°F) 이하를 유지해야 한다.	
* 해당되는 퍼밋의 요구사항을 체크해야 한다.	

Weekly PCE Concentration매주 펄크농도 측정* Inside the Dry Cleaning Machine Drum 세탁기 드럼안의 농도를 측정해야함	
Date(일자)	Concentration in PPM (농도)
세탁기 드럼의 문을 열자마자 색깔식별 감지 튜브나 펄크누출감지기를 이용 드럼안의 농도를 측정한다. 이때 수치가 300 ppm 이하를 유지해야 한다.	
* 펄크농도에 대한 준수사항은 2005년12월 21일 이후에 설치된 새 기계에 적용된다.	

Monthly Leak Detection(매달 누출여부 측정)* Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer (할로겐 검사기나 펄크누출감지기를 이용해야 함)	
Inspected Equipment	Date:
호스 및 파이프 연결부위	N Y
도어 가스켓 & Seatings	N Y
필터 가스켓 & Seatings	N Y
펌프	N Y
솔벤트 탱크 & 콘테이너	N Y
물 분리기	N Y
찌꺼기 쿠커	N Y
증류기	N Y
배기 댐퍼	N Y
전환 밸브	N Y
공기 필터 하우징	N Y
유해폐기물 콘테이너	N Y
* 누출검사장비는 25ppm이하의 농도를 측정할 수 있는 장비여야 한다.	

Solvent Purchases 12-Month Total (솔벤트 구매량 12개월 Total)	
12-Month Total From Last Month 지난달 12개월 이월 누계량	Due January 1:
Subtract Solvent Purchased from January (전년동월공제)	—
Subtotal (소계) =	
Add Solvent Purchases from January 2007 (동월 합산)	+
12-Month Total(12개월 누계)=	Due February 1:
지난 12개월간의 솔벤트구매량 합계는 매달 1일을 기준으로 계산되어야 한다.	

Number of Wash Loads 12-Month Total (기계사용(세탁)회수 12개월 Total)	
12-Month Total from Last Month 기계사용(세탁)회수 12개월 Total	Due January 1:
Subtract Wash Load Count from January 2006 (전년동월공제)	—
Subtotal (소계) =	
Add Wash Load Count from January 2007 (동월 합산)	+
12-Month Total(12개월 누계)=	Due February 1:
지난 12개월간의 기계사용(세탁)회수합계는 매달 1일을 기준으로 계산되어야 한다.	

January 2007						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due February 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due February 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula:	
$\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times 8.5 (\text{lbs/Gallon})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
Due February 1: $\frac{(\quad) \times 8.5 (\text{lbs/gal})}{(\quad) \times (\quad)} =$	
지난 1년간의 세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트의 비율 산정은 연동적으로 계산, 매달 첫째일을 기준으로 기록해야 한다.	

Weekly Leak Detection Inspection Records

Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log *		
Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure
*During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.		

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

Weekly PCE Concentration *	
Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
Immediately upon opening the door, monitor the PCE concentration inside the washing drum using a colorimetric detector tube or PCE gas analyzer. 300 ppm or below must be achieved.	
* PCE Concentration is required for new equipment installed on or after 12/21/2005	

Monthly Leak Detection * Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
Inspected Equipment	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

Solvent Purchases 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due February 1:
Subtract Solvent Purchased from February 2006	—
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from February 2007	+
	Due March 1:
12-Month Total =	
The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Number of Wash Loads 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due February 1:
Subtract Wash Load Count from February 2006	—
Subtotal =	
Add Wash Load Count from February 2007	+
	Due March 1:
12-Month Total =	
The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

February 2007						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due March 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due March 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times 8.5 (\text{lbs/Gallon})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
Due March 1: $\frac{(\quad) \times 8.5 (\text{lbs/gal})}{(\quad) \times (\quad)} =$	
The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Weekly Leak Detection Inspection Records(매주 누출 여부에 대한 기록)

Inspected Equipment 누출 점검 대상	Is the inspected equipment leaking? 점검 부위가 새는가?					Date Parts Ordered 부품 주문일자	Date Parts Received 부품 수령일자	Date of Repair 수리 일자
	Date일자:	Date일자:	Date일자:	Date일자:	Date일자:			
호스 및 파이프 연결부위	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
도어 가스켓 & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
필터 가스켓 & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
펌프	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
솔벤트 탱크 & 콘테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
물 분리기	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
찌꺼기 쿠커	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
증류기	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
배기 댐퍼	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
전환 밸브	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
공기 필터 하우징	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
유해폐기물 콘테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	유해폐기물 콘테이너는 날짜명기와 레이블이 잘 부착되 있나? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log (매주 압력 측정 기록표)* Measuring the Pressure of the Refrigeration System (냉각시스템 압력 기록)		
제조업체 사양	허용 최고압력:	허용 최저압력:
Date(일자)	고 압력	저 압력
* 드라이 과정중에 냉각시스템의 압력이 제조업체가 설정한 압력의 범위내에서 작동하는지 확인한다.		

Weekly Condenser Temperature Log 매주 냉각응축기 온도 측정표*	
Date(일자)	Temperature(온도)
쿨링다운 마지막과정 이전이나 드라이 과정중에 냉각 응축기 온도가 섭씨7.2°C (화씨45°F) 이하를 유지해야 한다.	
* 해당되는 퍼밋의 요구사항을 체크해야 한다.	

Weekly PCE Concentration매주 펠크농도 측정* Inside the Dry Cleaning Machine Drum 세탁기 드럼안의 농도를 측정해야함	
Date(일자)	Concentration in PPM (농도)
세탁기 드럼의 문을 열자마자 색깔식별 감지 튜브나 펠크누출감지기를 이용 드럼안의 농도를 측정한다. 이때 수치가 300 ppm 이하를 유지해야 한다.	
* 펠크농도에 대한 준수사항은 2005년12월 21일 이후에 설치된 새 기계에 적용된다.	

Monthly Leak Detection(매달 누출여부 측정)* Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer (할로겐 검사기나 펄크누출감지기를 이용해야 함)	
Inspected Equipment	Date:
호스 및 파이프 연결부위	N Y
도어 가스켓 & Seatings	N Y
필터 가스켓 & Seatings	N Y
펌프	N Y
솔벤트 탱크 & 콘테이너	N Y
물 분리기	N Y
찌꺼기 쿠커	N Y
증류기	N Y
배기 댐퍼	N Y
전환 밸브	N Y
공기 필터 하우징	N Y
유해폐기물 콘테이너	N Y

* 누출검사장비는 25ppm이하의 농도를 측정할 수 있는 장비여야 한다.

Solvent Purchases 12-Month Total (솔벤트 구매량 12개월 Total)	
12-Month Total From Last Month 지난달 12개월 이월 누계량	Due March 1:
Subtract Solvent Purchased from March (전년동월공제)	—
Subtotal (소계) =	
Add Solvent Purchases from March 2007 (동월 합산)	+
12-Month Total(12개월 누계)=	Due April 1:
지난 12개월간의 솔벤트구매량 합계는 매달 1일을 기준으로 계산되어야 한다.	

Number of Wash Loads 12-Month Total (기계사용(세탁)회수 12개월 Total)	
12-Month Total from Last Month 기계사용(세탁)회수 12개월 Total	Due March 1:
Subtract Wash Load Count from March 2006 (전년동월공제)	—
Subtotal (소계) =	
Add Wash Load Count from March 2007 (동월 합산)	+
12-Month Total(12개월 누계)=	Due April 1:
지난12개월간의 기계사용(세탁)횟수합계는 매달 1일을 기준으로 계산되어야 한다.	

March 2007						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1 CRTK Survey Due	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due April 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due April 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times 8.5 (\text{lbs/Gallon})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
Due April 1: $\frac{(\quad) \times 8.5 (\text{lbs/gal})}{(\quad) \times (\quad)} =$	
지난 1년간의 세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트의 비율 산정은 연동적으로 계산, 매달 첫째일을 기준으로 기록해야 한다.	

Weekly Leak Detection Inspection Records

Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log *		
Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure
* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.		

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

Weekly PCE Concentration *	
Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
Immediately upon opening the door, monitor the PCE concentration inside the washing drum using a colorimetric detector tube or PCE gas analyzer. 300 ppm or below must be achieved.	
* PCE Concentration is required for new equipment installed on or after 12/21/2005	

Monthly Leak Detection * Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
Inspected Equipment	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

Solvent Purchases 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due April 1:
Subtract Solvent Purchased from April 2006	—
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from April 2007	+
	Due May 1:
12-Month Total =	
The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Number of Wash Loads 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due April 1:
Subtract Wash Load Count from April 2006	—
Subtotal =	
Add Wash Load Count from April 2007	+
	Due May 1:
12-Month Total =	
The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

April 2007						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due May 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due May 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times 8.5 (\text{lbs/Gallon})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
Due May 1: $\frac{(\quad) \times 8.5 (\text{lbs/gal})}{(\quad) \times (\quad)} =$	
The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Weekly Leak Detection Inspection Records(매주 누출 여부에 대한 기록)

Inspected Equipment 누출 점검 대상	Is the inspected equipment leaking? 점검 부위가 새는가?					Date Parts Ordered 부품 주문일자	Date Parts Received 부품 수령일자	Date of Repair 수리 일자
	Date일자:	Date일자:	Date일자:	Date일자:	Date일자:			
호스 및 파이프 연결부위	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
도어 가스켓 & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
필터 가스켓 & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
펌프	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
솔벤트 탱크 & 콘테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
물 분리기	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
찌꺼기 쿨러	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
증류기	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
배기 댐퍼	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
전환 밸브	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
공기 필터 하우징	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
유해폐기물 콘테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	유해폐기물 콘테이너는 날짜명기와 레이블이 잘 부착되 있나? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log (매주 압력 측정 기록표)* Measuring the Pressure of the Refrigeration System (냉각시스템 압력 기록)		
제조업체 사양	허용 최고압력:	허용 최저압력:
Date(일자)	고 압력	저 압력
* 드라이 과정중에 냉각시스템의 압력이 제조업체가 설정한 압력의 범위내에서 작동하는지 확인한다.		

Weekly Condenser Temperature Log 매주 냉각응축기 온도 측정표*	
Date(일자)	Temperature(온도)
쿨링다운 마지막과정 이전이나 드라이 과정중에 냉각 응축기 온도가 섭씨7.2°C (화씨45°F) 이하를 유지해야 한다.	
* 해당되는 퍼밋의 요구사항을 체크해야 한다.	

Weekly PCE Concentration매주 펠크농도 측정* Inside the Dry Cleaning Machine Drum 세탁기 드럼안의 농도를 측정해야함	
Date(일자)	Concentration in PPM (농도)
세탁기 드럼의 문을 열자마자 색깔식별 감지 튜브나 펠크누출감지기를 이용 드럼안의 농도를 측정한다. 이때 수치가 300 ppm 이하를 유지해야 한다.	
* 펠크농도에 대한 준수사항은 2005년12월 21일 이후에 설치된 새 기계에 적용된다.	

Monthly Leak Detection(매달 누출여부 측정)* Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer (할로겐 검사기나 펄크누출감지기를 이용해야 함)	
Inspected Equipment	Date:
호스 및 파이프 연결부위	N Y
도어 가스켓 & Seatings	N Y
필터 가스켓 & Seatings	N Y
펌프	N Y
솔벤트 탱크 & 콘테이너	N Y
물 분리기	N Y
찌꺼기 쿠커	N Y
증류기	N Y
배기 댐퍼	N Y
전환 밸브	N Y
공기 필터 하우징	N Y
유해폐기물 콘테이너	N Y

* 누출검사장비는 25ppm이하의 농도를 측정할 수 있는 장비여야 한다.

Solvent Purchases 12-Month Total (솔벤트 구매량 12개월 Total)	
12-Month Total From Last Month 지난달 12개월 이월 누계량	Due May 1:
Subtract Solvent Purchased from May (전년동월공제)	—
Subtotal (소계) =	
Add Solvent Purchases from May 2007 (동월 합산)	+
12-Month Total(12개월 누계)=	Due June 1:
지난 12개월간의 솔벤트구매량 합계는 매달 1일을 기준으로 계산되어야 한다.	

Number of Wash Loads 12-Month Total (기계사용(세탁)회수 12개월 Total)	
12-Month Total from Last Month 기계사용(세탁)회수 12개월 Total	Due May 1:
Subtract Wash Load Count from May 2006 (전년동월공제)	—
Subtotal (소계) =	
Add Wash Load Count from May 2007 (동월 합산)	+
12-Month Total(12개월 누계)=	Due June 1:
지난12개월간의 기계사용(세탁)횟수합계는 매달 1일을 기준으로 계산되어야 한다.	

May 2007						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned 세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트 비율	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due June 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due June 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times 8.5 (\text{lbs/Gallon})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
Due June 1: $\frac{(\quad) \times 8.5 (\text{lbs/gal})}{(\quad) \times (\quad)} =$	
지난 1년간의 세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트의 비율 산정은 연동적으로 계산, 매달 첫째일을 기준으로 기록해야 한다.	

Weekly Leak Detection Inspection Records

Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log *		
Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure
* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.		

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

Weekly PCE Concentration *	
Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
Immediately upon opening the door, monitor the PCE concentration inside the washing drum using a colorimetric detector tube or PCE gas analyzer. 300 ppm or below must be achieved.	
* PCE Concentration is required for new equipment installed on or after 12/21/2005	

Monthly Leak Detection * Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
Inspected Equipment	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

Solvent Purchases 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due June 1:
Subtract Solvent Purchased from June 2006	—
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from June 2007	+
	Due July 1:
12-Month Total =	
The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Number of Wash Loads 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due June 1:
Subtract Wash Load Count from June 2006	—
Subtotal =	
Add Wash Load Count from June 2007	+
	Due July 1:
12-Month Total =	
The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

June 2007						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due July 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due July 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times 8.5 (\text{lbs/Gallon})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
Due July 1: $\frac{(\quad) \times 8.5 (\text{lbs/gal})}{(\quad) \times (\quad)} =$	
The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Weekly Leak Detection Inspection Records(매주 누출 여부에 대한 기록)

Inspected Equipment 누출 점검 대상	Is the inspected equipment leaking? 점검 부위가 새는가?					Date Parts Ordered 부품 주문일자	Date Parts Received 부품 수령일자	Date of Repair 수리 일자
	Date일자:	Date일자:	Date일자:	Date일자:	Date일자:			
호스 및 파이프 연결부위	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
도어 가스켓 & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
필터 가스켓 & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
펌프	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
솔벤트 탱크 & 콘테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
물 분리기	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
찌꺼기 쿠키	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
증류기	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
배기 댐퍼	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
전환 밸브	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
공기 필터 하우징	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
유해폐기물 콘테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	유해폐기물 콘테이너는 날짜명기와 레이블이 잘 부착되 있나? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log (매주 압력 측정 기록표)* Measuring the Pressure of the Refrigeration System (냉각시스템 압력 기록)		
제조업체 사양	허용 최고압력:	허용 최저압력:
Date(일자)	고 압력	저 압력
* 드라이 과정중에 냉각시스템의 압력이 제조업체가 설정한 압력의 범위내에서 작동하는지 확인한다.		

Weekly Condenser Temperature Log 매주 냉각응축기 온도 측정표*	
Date(일자)	Temperature(온도)
쿨링다운 마지막과정 이전이나 드라이 과정중에 냉각 응축기 온도가 섭씨7.2°C (화씨45°F) 이하를 유지해야 한다.	
* 해당되는 퍼밋의 요구사항을 체크해야 한다.	

Weekly PCE Concentration매주 펄크농도 측정* Inside the Dry Cleaning Machine Drum 세탁기 드럼안의 농도를 측정해야함	
Date(일자)	Concentration in PPM (농도)
세탁기 드럼의 문을 열자마자 색깔식별 감지 튜브나 펄크누출감지기를 이용 드럼안의 농도를 측정한다. 이때 수치가 300 ppm 이하를 유지해야 한다.	
* 펄크농도에 대한 준수사항은 2005년12월 21일 이후에 설치된 새 기계에 적용된다.	

Monthly Leak Detection(매달 누출여부 측정)* Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer (할로겐 검사기나 펄크누출감지기를 이용해야 함)	
Inspected Equipment	Date:
호스 및 파이프 연결부위	N Y
도어 가스켓 & Seatings	N Y
필터 가스켓 & Seatings	N Y
펌프	N Y
솔벤트 탱크 & 콘테이너	N Y
물 분리기	N Y
찌꺼기 쿠커	N Y
증류기	N Y
배기 댐퍼	N Y
전환 밸브	N Y
공기 필터 하우징	N Y
유해폐기물 콘테이너	N Y

* 누출검사장비는 25ppm이하의 농도를 측정할 수 있는 장비여야 한다.

Solvent Purchases 12-Month Total (솔벤트 구매량 12개월 Total)	
12-Month Total From Last Month 지난달 12개월 이월 누계량	Due July 1:
Subtract Solvent Purchased from July (전년동월공제)	—
Subtotal (소계) =	
Add Solvent Purchases from July 2007 (동월 합산)	+
12-Month Total(12개월 누계)=	Due August 1:
지난 12개월간의 솔벤트구매량 합계는 매달 1일을 기준으로 계산되어야 한다.	

Number of Wash Loads 12-Month Total (기계사용(세탁)회수 12개월 Total)	
12-Month Total from Last Month 기계사용(세탁)회수 12개월 Total	Due July 1:
Subtract Wash Load Count from July 2006 (전년동월공제)	—
Subtotal (소계) =	
Add Wash Load Count from July 2007 (동월 합산)	+
12-Month Total(12개월 누계)=	Due August 1:
지난12개월간의 기계사용(세탁)횟수합계는 매달 1일을 기준으로 계산되어야 한다.	

July 2007						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned 세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트 비율	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due August 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due August 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times 8.5 (\text{lbs/Gallon})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
Due August 1: $\frac{(\quad) \times 8.5 (\text{lbs/gal})}{(\quad) \times (\quad)} =$	
지난 1년간의 세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트의 비율 산정은 연동적으로 계산, 매달 첫째일을 기준으로 기록해야 한다.	

Weekly Leak Detection Inspection Records

Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log *		
Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure
* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.		

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

Weekly PCE Concentration *	
Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
Immediately upon opening the door, monitor the PCE concentration inside the washing drum using a colorimetric detector tube or PCE gas analyzer. 300 ppm or below must be achieved.	
* PCE Concentration is required for new equipment installed on or after 12/21/2005	

Monthly Leak Detection * Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
Inspected Equipment	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

Solvent Purchases 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due August 1:
Subtract Solvent Purchased from August 2006	—
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from August 2007	+
	Due September 1:
12-Month Total =	
The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Number of Wash Loads 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due August 1:
Subtract Wash Load Count from August 2006	—
Subtotal =	
Add Wash Load Count from August 2007	+
	Due September 1:
12-Month Total =	
The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

August 2007						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due Sept. 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due Sept. 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times 8.5 (\text{lbs/Gallon})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
Due Sept. 1: $\frac{(\quad) \times 8.5 (\text{lbs/gal})}{(\quad) \times (\quad)} =$	
The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Weekly Leak Detection Inspection Records(매주 누출 여부에 대한 기록)

Inspected Equipment 누출 점검 대상	Is the inspected equipment leaking? 점검 부위가 새는가?					Date Parts Ordered 부품 주문일자	Date Parts Received 부품 수령일자	Date of Repair 수리 일자
	Date일자:	Date일자:	Date일자:	Date일자:	Date일자:			
호스 및 파이프 연결부위	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
도어 가스켓 & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
필터 가스켓 & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
펌프	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
솔벤트 탱크 & 콘테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
물 분리기	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
찌꺼기 쿠키	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
증류기	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
배기 댐퍼	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
전환 밸브	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
공기 필터 하우징	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
유해폐기물 콘테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	유해폐기물 콘테이너는 날짜명기와 레이블이 잘 부착되 있나? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log (매주 압력 측정 기록표)* Measuring the Pressure of the Refrigeration System (냉각시스템 압력 기록)		
제조업체 사양	허용 최고압력:	허용 최저압력:
Date(일자)	고 압력	저 압력
* 드라이 과정중에 냉각시스템의 압력이 제조업체가 설정한 압력의 범위내에서 작동하는지 확인한다.		

Weekly Condenser Temperature Log 매주 냉각응축기 온도 측정표*	
Date(일자)	Temperature(온도)
쿨링다운 마지막과정 이전이나 드라이 과정중에 냉각 응축기 온도가 섭씨7.2°C (화씨45°F) 이하를 유지해야 한다.	
* 해당되는 퍼밋의 요구사항을 체크해야 한다.	

Weekly PCE Concentration매주 펠크농도 측정* Inside the Dry Cleaning Machine Drum 세탁기 드럼안의 농도를 측정해야함	
Date(일자)	Concentration in PPM (농도)
세탁기 드럼의 문을 열자마자 색깔식별 감지 튜브나 펠크누출감지기를 이용 드럼안의 농도를 측정한다. 이때 수치가 300 ppm 이하를 유지해야 한다.	
* 펠크농도에 대한 준수사항은 2005년12월 21일 이후에 설치된 새 기계에 적용된다.	

Monthly Leak Detection(매달 누출여부 측정)* Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer (할로겐 검사기나 펄크누출감지기를 이용해야 함)	
Inspected Equipment	Date:
호스 및 파이프 연결부위	N Y
도어 가스켓 & Seatings	N Y
필터 가스켓 & Seatings	N Y
펌프	N Y
솔벤트 탱크 & 콘테이너	N Y
물 분리기	N Y
찌꺼기 쿠커	N Y
증류기	N Y
배기 댐퍼	N Y
전환 밸브	N Y
공기 필터 하우징	N Y
유해폐기물 콘테이너	N Y

* 누출검사장비는 25ppm이하의 농도를 측정할 수 있는 장비여야 한다.

Solvent Purchases 12-Month Total (솔벤트 구매량 12개월 Total)	
12-Month Total From Last Month 지난달 12개월 이월 누계량	Due September 1:
Subtract Solvent Purchased from September 전년동월공제	—
Subtotal (소계) =	
Add Solvent Purchases from September 2007 (동월 합산)	+
12-Month Total(12개월 누계)=	Due October 1:
지난 12개월간의 솔벤트구매량 합계는 매달 1일을 기준으로 계산되어야 한다.	

Number of Wash Loads 12-Month Total (기계사용(세탁)회수 12개월 Total)	
12-Month Total from Last Month 기계사용(세탁)회수 12개월 Total	Due September 1:
Subtract Wash Load Count from September 2006 (전년동월공제)	—
Subtotal (소계) =	
Add Wash Load Count from September 2007 (동월 합산)	+
12-Month Total(12개월 누계)=	Due October 1:
지난 12개월간의 기계사용(세탁)회수합계는 매달 1일을 기준으로 계산되어야 한다.	

September 2007						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned 세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트 비율	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due October 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due October 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times 8.5 (\text{lbs/Gallon})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
Due October 1: $\frac{(\quad) \times 8.5 (\text{lbs/gal})}{(\quad) \times (\quad)} =$	
지난 1년간의 세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트의 비율 산정은 연동적으로 계산, 매달 첫째일을 기준으로 기록해야 한다.	

Weekly Leak Detection Inspection Records

Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log *		
Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure
* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.		

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

Weekly PCE Concentration *	
Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
Immediately upon opening the door, monitor the PCE concentration inside the washing drum using a colorimetric detector tube or PCE gas analyzer. 300 ppm or below must be achieved.	
* PCE Concentration is required for new equipment installed on or after 12/21/2005	

Monthly Leak Detection * Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
Inspected Equipment	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

Solvent Purchases 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due October 1:
Subtract Solvent Purchased from October 2006	—
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from October 2007	+
	Due November 1:
12-Month Total =	
The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Number of Wash Loads 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due October 1:
Subtract Wash Load Count from October 2006	—
Subtotal =	
Add Wash Load Count from October 2007	+
	Due November 1:
12-Month Total =	
The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

October 2007						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due Nov. 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due Nov. 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times 8.5 (\text{lbs/Gallon})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
Due Nov. 1: $\frac{(\quad) \times 8.5 (\text{lbs/gal})}{(\quad) \times (\quad)} =$	
The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Weekly Leak Detection Inspection Records(매주 누출 여부에 대한 기록)

Inspected Equipment 누출 점검 대상	Is the inspected equipment leaking? 점검 부위가 새는가?					Date Parts Ordered 부품 주문일자	Date Parts Received 부품 수령일자	Date of Repair 수리 일자
	Date일자:	Date일자:	Date일자:	Date일자:	Date일자:			
호스 및 파이프 연결부위	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
도어 가스켓 & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
필터 가스켓 & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
펌프	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
솔벤트 탱크 & 콘테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
물 분리기	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
찌꺼기 쿠키	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
증류기	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
배기 댐퍼	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
전환 밸브	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
공기 필터 하우징	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
유해폐기물 콘테이너	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	유해폐기물 콘테이너는 날짜명기와 레이블이 잘 부착되 있나? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log (매주 압력 측정 기록표)* Measuring the Pressure of the Refrigeration System (냉각시스템 압력 기록)		
제조업체 사양	허용 최고압력:	허용 최저압력:
Date(일자)	고 압력	저 압력
* 드라이 과정중에 냉각시스템의 압력이 제조업체가 설정한 압력의 범위내에서 작동하는지 확인한다.		

Weekly Condenser Temperature Log 매주 냉각응축기 온도 측정표*	
Date(일자)	Temperature(온도)
쿨링다운 마지막과정 이전이나 드라이 과정중에 냉각 응축기 온도가 섭씨7.2°C (화씨45°F) 이하를 유지해야 한다.	
* 해당되는 퍼밋의 요구사항을 체크해야 한다.	

Weekly PCE Concentration매주 펠크농도 측정* Inside the Dry Cleaning Machine Drum 세탁기 드럼안의 농도를 측정해야함	
Date(일자)	Concentration in PPM (농도)
세탁기 드럼의 문을 열자마자 색깔식별 감지 튜브나 펠크누출감지기를 이용 드럼안의 농도를 측정한다. 이때 수치가 300 ppm 이하를 유지해야 한다.	
* 펠크농도에 대한 준수사항은 2005년12월 21일 이후에 설치된 새 기계에 적용된다.	

Monthly Leak Detection(매달 누출여부 측정)* Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer (할로겐 검사기나 펄크누출감지기를 이용해야 함)	
Inspected Equipment	Date:
호스 및 파이프 연결부위	N Y
도어 가스켓 & Seatings	N Y
필터 가스켓 & Seatings	N Y
펌프	N Y
솔벤트 탱크 & 콘테이너	N Y
물 분리기	N Y
찌꺼기 쿠커	N Y
증류기	N Y
배기 댐퍼	N Y
전환 밸브	N Y
공기 필터 하우징	N Y
유해폐기물 콘테이너	N Y

* 누출검사장비는 25ppm이하의 농도를 측정할 수 있는 장비여야 한다.

Solvent Purchases 12-Month Total (솔벤트 구매량 12개월 Total)	
12-Month Total From Last Month 지난달 12개월 이월 누계량	Due November 1:
Subtract Solvent Purchased from November(전년동월공제)	—
Subtotal (소계) =	
Add Solvent Purchases from November 2007 (동월 합산)	+
12-Month Total(12개월 누계)=	Due December 1:
지난 12개월간의 솔벤트구매량 합계는 매달 1일을 기준으로 계산되어야 한다.	

Number of Wash Loads 12-Month Total (기계사용(세탁)회수 12개월 Total)	
12-Month Total from Last Month 기계사용(세탁)회수 12개월 Total	Due November 1:
Subtract Wash Load Count from November 2006(전년동월공제)	—
Subtotal (소계) =	
Add Wash Load Count from November 2007(동월 합산)	+
12-Month Total(12개월 누계)=	Due December 1:
지난12개월간의 기계사용(세탁)회수합계는 매달 1일을 기준으로 계산되어야 한다.	

November 2007						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned 세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트 비율	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due Dec. 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due Dec. 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times 8.5 (\text{lbs/Gallon})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
Due Dec. 1: $\frac{(\quad) \times 8.5 (\text{lbs/gal})}{(\quad) \times (\quad)} =$	
지난 1년간의 세탁물 무게에 대한 구매 솔벤트의 비율 산정은 연동적으로 계산, 매달 첫째일을 기준으로 기록해야 한다.	

Weekly Leak Detection Inspection Records

Inspected Equipment	Is the inspected equipment leaking?					Date Parts Ordered	Date Parts Received	Date of Repair
	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:			
Hose & Pipe Connections	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Door Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Filter Gaskets & Seatings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Pumps	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Solvent Tanks & Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Water Separators	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Muck Cookers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Stills	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Exhaust Dampers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Diverter Valves	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
All Filter Housings	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y			
Hazardous Waste Containers	N Y	N Y	N Y	N Y	N Y	Are hazardous waste containers labeled & dated properly? N Y		

Weekly Pressure Monitoring Log *		
Measuring the Pressure of the Refrigeration System		
Manufacturer Specification	High Pressure:	Low Pressure:
Date	High Pressure	Low Pressure
* During the drying phase determine if the high & low pressure of the refrigeration system is in the range of the manufacturer's specifications.		

Weekly Condenser Temperature Log *	
Date	Temperature
Before the end of the cool-down or drying cycle a temperature of 7.2°C (45°F) or below must be achieved.	
* Check your permit compliance plan for applicable requirements.	

Weekly PCE Concentration *	
Inside the Dry Cleaning Machine Drum	
Date	Concentration in PPM
Immediately upon opening the door, monitor the PCE concentration inside the washing drum using a colorimetric detector tube or PCE gas analyzer. 300 ppm or below must be achieved.	
* PCE Concentration is required for new equipment installed on or after 12/21/2005	

Monthly Leak Detection * Using a Halogenated Detector or PCE Gas Analyzer	
Inspected Equipment	Date:
Hose & Pipe Connections	N Y
Door Gaskets & Seatings	N Y
Filter Gaskets & Seatings	N Y
Pumps	N Y
Solvent Tanks & Containers	N Y
Water Separators	N Y
Muck Cookers	N Y
Stills	N Y
Exhaust Dampers	N Y
Diverter Valves	N Y
All Filter Housings	N Y
Hazardous Waste Containers	N Y
* Leak detection equipment must be capable of detecting PCE at 25 ppm or below.	

Solvent Purchases 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due December 1:
Subtract Solvent Purchased from December 2006	—
Subtotal =	
Add Solvent Purchases from December 2007	+
	Due January 1:
12-Month Total =	
The sum of solvent purchases for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Number of Wash Loads 12-Month Total	
12-Month Total From Last Month	Due December 1:
Subtract Wash Load Count from December 2006	—
Subtotal =	
Add Wash Load Count from December 2007	+
	Due January 1:
12-Month Total =	
The sum of wash loads for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

December 2007						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned	
Solvent Purchases 12-Month Total:	Due January 1:
Wash Loads 12-Month Total:	Due January 1:
Machine Capacity (in pounds):	
Ratio Formula: $\frac{(\text{Solvent Total: Gallon}) \times 8.5 (\text{lbs/Gallon})}{(\text{Wash Load Total \#}) \times (\text{Machine Capacity: lbs})}$	
Due January 1: $\frac{(\quad) \times 8.5 (\text{lbs/gal})}{(\quad) \times (\quad)} =$	
The Ratio of Solvent Purchased to Dry Weight of Articles Cleaned for the previous 12 months must be calculated on the 1st day of the month	

Dry Cleaner Contact Information

NJ Air Permits(뉴저지 대기배출허가)

Bureau of Preconstruction Permitting
NJDEP
P.O. Box 027
Trenton, NJ 08625-0027
(800) 441-0065 within NJ
(609) 292-6716

NJ Air Permits Required for(대기배출허가가 필요한 장비):

- Dry Cleaning Equipment
- If you change dry cleaning equipment at your facility you must obtain new air permits.
- Boilers using commercial fuel with maximum heat input rate of 1 million BTUs per hour or greater to the burning chamber (note: for boilers of less than 10 million BTUs per hour there is a general permit available)

Federal MACT (AIR) Requirements(연방 배기규정)

USEPA Region II
Compliance Assistance Program
(212) 637-3497

Hazardous Waste(유해 폐기물)

EPA RCRA ID #- call (212) 637-4106
NJX ID#- call (609) 292-7081

Wastewater(폐수)

Contact your local sewer authority.
Septic systems contact your local health department
or NJDEP at (609) 292-0407.

Underground Storage Tanks(지하저장탱크)

Bureau of Underground Storage Tanks at (609) 292-8761

Boiler Operators(보일러운행자 면허)

NJ Dept. Of Labor
Bureau of Boiler and Pressure Vessel Compliance
P. O. BOX 392
Trenton, NJ 08625-0392
(609) 292-2345

Trade Associations(기타 문의처)

- Korean-American Cleaners Association of New Jersey(세탁협회)
(732) 283-5135
- National Cleaners Association
(800) 888-1622
- International Fabricare Institute
(800) 638-2627

Other Sources of Help(기타 문의처)

- Minor Source Compliance Investigations
NJDEP at (609) 584-4240
- Small Business Assistance Program
NJDEP at (609) 292-3600 or (877) 753-1151
P. O. BOX 443
Trenton, NJ 08625-0443
- Small Business Ombudsman
NJ Commerce at (800) 643-6090
- Pollution Prevention and Right-to-Know
NJDEP at (609) 292-6714

Perc Dry Cleaning Notification to EPA & NJDEP

Each owner or operator of a **Perc** dry cleaning facility shall submit to the EPA and NJDEP by **registered mail** on or before **July 28, 2008** a notification of compliance status providing the following information and signed by a responsible official who shall certify its accuracy:

The name and address of the owner or operator;

Name of the owner or operator of the dry cleaning facility

Mailing address of the owner or operator of the dry cleaning facility

Mailing address line 2

City State Zip Code

The address (that is, physical location) of the dry cleaning facility;

Name of the dry cleaning facility

Address of the dry cleaning facility (physical location)

Address line 2

City State Zip Code

Is the Perc dry cleaning machine located in a building with a residence(s), even if the residence is vacant at the time of this notification?

Check one: No Yes

Is the Perc dry cleaning machine located in a building with no other tenants, no other leased space, or no other owner occupants?

Check one: No Yes

Is the Perc dry cleaning operation a major or area source?

Major Source: over 2100 gallons/year of Perc consumption

Area Source: below 2100 gallons/year of Perc consumption

The yearly Perc solvent consumption : _____gallons

Is the Perc dry cleaning operation in compliance with each applicable requirement of the Federal Standard of 40 CFR §63.322?

Check one: No Yes

All information contained in this statement is accurate and true.

Signature of the Responsible Official for the dry cleaning facility

By Registered Mail Send to: USEPA Region 2
Air Division
Attention: Venkata Rao (21st floor)
290 Broadway
NY, NY 10007-1866

And to: New Jersey Department of Environmental Protection
Bureau of Air Quality Evaluation
Attention: Bureau Chief
P.O. Box 027
Trenton, NJ 08625-0027

Perc Dry Cleaning Notification to EPA & NJDEP(연방 및 뉴저지 환경청 펄크세탁 사항 통보)

Each owner or operator of a **Perc** dry cleaning facility shall submit to the EPA and NJDEP **by registered mail** on or before **July 28, 2008** a notification of compliance status providing the following information and signed by a responsible official who shall certify its accuracy:(펄크세탁기계를 사용하는 고용주나 운영자는 등기우편으로 2008년 7월28일까지 규정준수사항에 대한 아래의 내용을 대표자의 서명, 확인을 하고 연방환경청 및 뉴저지 환경청에 통지해야 한다)

The name and address of the owner or operator;(대표자의 성명 및 주소)

Name of the owner or operator of the dry cleaning facility(세탁업소의 대표자 또는 운영자의 성명)

Mailing address of the owner or operator of the dry cleaning facility(세탁업소 대표자 및 운영자의 주소)

Mailing address line 2

City State Zip Code

The address (that is, physical location) of the dry cleaning facility(업소주소);

Name of the dry cleaning facility(상호)

Address of the dry cleaning facility (physical location)(업소 주소)

Address line 2

City State Zip Code

Is the Perc dry cleaning machine located in a building with a residence(s), even if the residence is vacant at the time of this notification?(펄크세탁업소가 주거건물에 위치해 있는가? 이 통지당시에 건물이 비워 있어도 주거건물이면 “예” 에 체크함)

Check one: No Yes

Is the Perc dry cleaning machine located in a building with no other tenants, no other leased space, or no other owner occupants? (펄크기계가 있는 건물이 세입자나 임대되어 있는가?, 세입자 있으면 yes, 없으면 no에 체크함)

Check one: No Yes

Is the Perc dry cleaning operation a major or area source?(펄크사용 구분)

Major Source(대량 사용자): over 2100 gallons/year of Perc consumption

Area Source(중간 사용자): below 2100 gallons/year of Perc consumption

The yearly Perc solvent consumption(년간 소비량) : _____gallons

Is the Perc dry cleaning operation in compliance with each applicable requirement of the Federal Standard of 40 CFR §63.322?(펄크 가동이 연방환경청 규정 § 63.322에서 정한 내용을 준수하고 있는가?)

Check one: No Yes

All information contained in this statement is accurate and true.

Signature of the Responsible Official for the dry cleaning facility

By Registered Mail Send to: USEPA Region 2
 Air Division
 Attention: Venkata Rao (21st floor), 290 Broadway
 NY, NY 10007-1866

And to: New Jersey Department of Environmental Protection
 Bureau of Air Quality Evaluation
 Attention: Bureau Chief
 P.O. Box 027 Trenton, NJ 08625-0027

